



日本からの
到着人数

25人

提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2021
OCTOBER 13
WEDNESDAY

| | |
|--------------------------------------|---|
| イベント情報 NEW | 2 |
| HAWAII / U.S.A. | 2 |
| e-JOB 求人情報 NEW | 4 |
| ハワイ在住者のための ライフプランのお話 (横江和子) | 5 |
| JAPAN NEWS / WORLD NEWS | 5 |
| 読者コラム | 6 |

ツイッター、Facebookでも
最新情報などをお届け中!
今すぐアクセス▶

| | |
|----------------------------------|--------------------|
| マーケット情報 | |
| 日経平均 | 28,140.28 (-90.33) |
| NYダウ | 34,356.00 (-22.34) |
| 午前のニューヨーク外国為替市場 ドル / 円 113.32 | |



資料写真 ND700/Shutterstock.com

クリスマスツリーが不足傾向 西海岸の猛暑原因

今年の夏、本土の西海岸では火災や熱波などによる猛暑が続いたが、クリスマスツリー農場にも影響を与えているとKHON2が伝えている。

クリスマスツリーの一大産地であるオレゴン州では、9割のツリーが被害に遭ったという農家もある。また、出荷準備が進められているツリーは例年よりも小ぶりになることが予想されている。

一方、ワシントン州に契約農場があるという「クリスマス・ハワイ」オーナーのポーラ・タジリさんは「幸いなことに、私たちの契約農場はほとんど被害を受けていない」と安心した表情で語った。ハワイ島のツリー農場「ハ

マクア・クリスマスツリー・フォレスト」は、本土のツリーが不足していることで予想される販売傾向に対応している。

同農場オーナーのリチャード・ブラッドウェルさんは、「顧客に栽培中の気に入ったツリーにタグを付けてもらい、クリスマス前のちょうど良い時期にそのツリーを購入できるようにしている」と話した。

米クリスマスツリー協会によると、昨年は全米で約9,400万世帯が生木のクリスマスツリーを購入したという。専門家らは、今年はツリーを早めに購入するよう勧めている。

印刷版新聞は 毎週土曜日 に発行中!! 日系スーパーマーケットなど数十箇所に配布
デジタル版は 毎週月・水・金曜日に発行中!! (金曜は土曜印刷版と同内容)

バイデン大統領のツイート

Joe Biden @JoeBiden
10月13日 4:02AM
アメリカ人が必要としている物品を手に入れることができるように、ロサンゼルス港は週7日24時間体制で稼働し始めるようになると私は宣言します。私の政権は、物資がより早く輸送されるように、そしてサプライチェーンがより強化されるよう昼夜を問わず働いています。

Today I'm announcing that the Port of LA will begin operating around the clock 24/7 to make sure Americans can get the goods they need. My Administration is working around the clock to move more goods faster and strengthen the resiliency of our supply chains.

<https://twitter.com/joebiden>より抜粋して翻訳、掲載しています。

コロナによる受刑者早期釈放を却下 ハワイ州最高裁

新型コロナウイルス感染を抑制するために刑務所内の密な状態を緩和する必要があるとして国選弁護人が受刑者の早期釈放を求めていたが、ハワイ州最高裁判所は、受刑者のワクチン接種率が上がっていること、刑務所や拘置所内の感染数が減少傾向にあることを理由にその要望を却下したと Honolulu Star-Advertiser が伝えている。

コロナを理由とする受刑者の早期釈放の要望を州最高裁が却下したのはこれで3度目となる。

2020年4月から6月までの2カ月間に、刑務所内のウイルス感染を抑制するためという理由で650人の受刑者が釈放された。「現時点では受刑者にもワクチン接種が

行われており、9月14日時点で66%の受刑者がワクチン接種を完了しています。10月8日の時点では刑務所内でのコロナ感染者数は34人です」と最高裁のマーク・レクテンワルド判事、ポーラ・ナカヤマ判事、サブリーナ・マッケンナ判事、マイケル・ウィルソン判事は共同で声明を発表している。

ハワイ州公共安全局の局長マックス・オータニ氏は「公共安全局と受刑者収容施設は、受刑者が安全に過ごせるように対策を行う義務があります。そのために必要な措置を取るようにしています。各施設では、受刑者とそこに働くスタッフ、そして一般の人々の安全のために真剣に運営に取り組んでいます。収容施設内に暮らす人々、そこで働く人々、

施設を訪れる人々の安全を維持することは当局にとって最も重要な事項です。新型コロナウイルス感染を抑制するために必要なあらゆる手段を用いています」と述べている。

- ◆刑務所内の密状態緩和のために早期釈放された受刑者数 650人
- ◆受刑者のワクチン接種率 66%
- ◆コロナに感染した受刑者数 2,838人
- ◆コロナ感染と関連のある合併症で死亡した受刑者数 9人
- ◆現在の受刑者感染数 39人
- ◆収容施設で働くスタッフのコロナ感染数 380人
- ◆現在のスタッフ感染数 12人

求人 アライアンスパーソネル 随時更新中!

お困りの企業様

私たちにお任せ下さい! ご相談は無料

パストレート受賞歴多数 信頼と実績の人材派遣会社

バイリンガル登録者数 No.1 (日、英、中、韓など)

電話 (808) 521-4300

www.APHawaii.com

無料 PCR 検査

日本国政府は海外在留邦人のコロナ対策の援助のため、事業支援を行います。ハワイに住む日本人/日系人の子弟の COVID-19 Screening PCR test を下記の要項で実施致します。

日本政府支援事業

場所 聖ルカPCRセンター 2カ所実施
アラモアナビルディング3階 (1441 Kapiolani Blvd., #312)
ワイキキショッピングプラザ2F (2250 Kalakaua Ave.)

【期間】 延べ1500人に達し次第終了
【対象者】 大学、学校、幼稚園に通う日本人/日系人 (教職員含む)
【予約】 WEB予約 stlucespcrcenter.com
【問合せ】 聖ルカクリニック (808-945-3719)
【主催】 Hawaii Tokai International college
【後援】 聖ルカクリニック 【協力】 ハワイレインボー学園

Walk inも歓迎

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL ←NON-STOP→ LAX
B747-400 All Cargo
Ships Six Days/Week

Next Day Service
VIP Pet Service
Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

新型コロナ関連の虚偽情報に注意促す ハワイ州保健当局

新型コロナウイルスの懐疑論者が拡散したとされる死亡率に関するレポートについて、ハワイ州保健当局(DOH)が警鐘を鳴らしている。問題になっているのは「インフルエンザの死亡率は新型コロナウイルスによる死亡率を上回っている」という内容のレポートで、保健局が発表した昨年「肺炎及びインフルエンザによる死者数859人」という統計を根拠としている。

DOHは「昨年の肺炎及びインフルエンザによる死者数は859人で、そのうちの1人が実際にインフルエンザで死亡した。残りの死亡者の死因は肺炎で、大多数は新型コロナに関連している」と述べた。

疫学専門家のサラ・ケンブル博士は「ハワイ州を含め、世界中の新型コロナによる死

亡率は、インフルエンザによる死者数よりもはるかに致命的だった」と話した。

ハワイでは2020年9月27日から2021年10月2日にかけてインフルエンザによる死亡者は1人だったことが確認されている。

一方、同じ期間の新型コロナによる死亡者は608人だった。新型コロナウイルスは肺炎を引き起こす可能性があるため、「肺炎及びインフルエンザ」による死亡者数の統計に含まれているという。

ケンブル博士は「DOHが発表した859人という数字には、インフルエンザ、新型コロナ、連鎖球菌、その他の細菌性による肺炎と、感染性ではない肺炎による死亡者数が含まれている」と説明した。

農業用水供給で農家と水道会社がバトル マウイ

「E ho'i ka wai」(水を返して)とマウイ島ワイルク地区の農家が訴えている。タロイモ農家のロバート・ストリートさんは10月11日、突然農地に水が流れてこないことに気がついた。翌日朝、車で半マイル先にある水道パイプのチェックに行ってみると、パイプの開閉をするバルブには鍵がまかれて鍵が設置されていた。このパイプはワイルク水道会社のもので、ワイルク川を水源とする水道の流れを管理している。

ストリートさんは「本当に頭にきて、水源を管轄する州委員会にすぐに連絡をして、この件についてなんとかするように要求しました。この間違いを正してもらわなくてはならないからです」と述べている。

周辺のタロイモ農家と水道会社は20年近く、それぞれの立場から水源の権利を主張していた。水道会社はタロイモ農家が(水道会社を利用しないで)水源から農地まで直接水を利用して水を許可しようとしない一方で、タロイモ農家は伝統的に水源の水を利用して農業を営んできた権利を主張し

ていた。今年6月、州水道委員会は周辺のタロイモ農家には伝統的かつ慣習的に水源から農業用水をとる権利があるという裁定を下しており、タロイモ農地への毎日の水の供給問題は解決したはずだった。それなのに突然、なんの説明もなく水の供給が止まってしまったのだ。

ワイカプでタロイモ栽培をしているホクアオ・ペラグリーノさんは、周辺の農家とともに「Hui O Na Wai Eha」というグループを組織しており、20年間水道会社と戦ってきた人物だ。

「どうしてこうなるのかわかりません。けれども本当に悲しいことです。人々の生活がかかっているのです。オハナを守っていかねばなりません」

州の水源管理局の副局長であるカレオ・マヌエル氏は委員会として問題を調査すると声明を発表している。ストリートさんは水道会社に対して州委員会の命令に従うように訴えている。

ホームレス問題解決のための最終法案、期限以降も継続の見込み ハワイ州

ホームレス問題解決のための最終法案について、現在2023年に設定されている期限後も継続して実施することが検討されている。

2018年に制定された州法では、オアフ島で3カ所、カウアイ島、マウイ島、ハワイ島にそれぞれ1カ所ずつ、少なくとも6カ所で「オハナゾーン」と呼ばれるホームレス対策プロジェクトを進める必要がある。11日に行われた州上院・下院合同委員会のブリーフィングで、州ホームレス問題対策コーディネーターのスコット・モリシゲ氏は「現在、州は一般住宅及びシェルターの両方を提供するプロジェクトを20カ所実施している」と述べた。

2018年に制定された州法の下、ホームレス対策プロジェクトの資金として3000万ドル(33億4,000万円)が割り当てられた。2019年にはさらに200万ドル(2億2,000万円)の資金を追加する別の法律が可決された。

オハナゾーンは、ホームレスの状態にある人々の基本的なニーズに対応し、彼らを手頃な家賃の住宅に移し、貧困状態から脱出させることを目的としており、さらにヘルスケア

や就業サポート、交通手段の獲得なども提供可能なプログラムと定義されている。この広範な定義は、個々の事情に合わせて調整できるように意図的に設けられている。

オハナゾーンの資金が割り当てられているプロジェクトの中には、オアフ島のテント式仮シェルター、ハワイ島の生活必需品を備えたシェルター施設、カウアイ島の長期アパート賃貸住宅プロジェクトが含まれている。

9月30日の時点で、オハナゾーンの資金により、州全体のホームレスサービスシステムにベッドとシェルター合わせて469ユニットが追加提供され、経年劣化など欠陥のあった358のベッドや住宅が確保された。これまでのところ、州は割り当てられた資金のうち約2,080万ドル(23億2,000万円)を消費している。5,067人のホームレスに支援が提供され、そのうち1,129人が一般住宅に移っている。

モリシゲ氏は「州の担当各局は、薬物依存治療やメンタルヘルスサービスを必要としている人、前科のある人を含めたホームレスの人々を対象とした住宅支援などの対策にさらに力を入れる必要がある」と強調した。

アロハ・スタジアム 周辺の再開発

アロハ・スタジアムを含む周辺の公共用地73エーカーの再開発に向けて、開発業者の選定に関する第一歩が今日始まる。ホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

ハワイ州当局は10月12日に、開発業者の資格、開発業者が提出すべき内容、そして、別の開発業者が建設するスタジアム本体との関連工事など、州当局が入札参加を希望する開発業者に対して求める初期情報を開示することになっている。

会計及び一般サービス局では再開発を受注する開発業者選定について2段階で行う予定で、今回はその第1段階の開始となる。

第1段階として、州担当者と開発業界の専門家からなる委員会が今回開示される情報をもとに開発業者から提出された内容を審査し、第2段階へ進む業者が選ばれる。

第2段階へ進んだ業者に詳細な情報を提供して入札が行われ、最終的に開発業者が選ばれることになる。

現時点では大部分が駐車場として利用されているアロハ・スタジアム周辺の土地は州所有の公共用地で、今後「ニュー・アロハ・スタジアム・エンターテイメント地区」として10億ドル以上の予算で再開発されることになっている。

新しいスタジアムの周辺は、3,300戸の住宅、650室のホテル、カハラ・モールと同様の規模のショッピング施設、800人ほどのオフィスワーカーを収容するオフィススペースに生まれ変わる予定だ。

しかし財政の問題が残っている。新しいアロハ・スタジアムを含む周辺の再開発は長期間のリースとして貸し出すことになっているため州としてはその期間中の賃貸収入を見込んでおり、スタジアム建設費用の一部を賄うことにしているが、スタジアムの建設にはおよそ4億ドルかかると言われている。

州議会ではスタジアム建設のために1億7,000万ドルを上限として一般債務公債の発行を承認している。

在宅PCRテスト キットの不足、レストラン 営業に影響 マウイ島

マウイ島では在宅PCRテストキットの供給が不足しており、島内のレストランの営業を妨げているとハワイニュースナウが報じている。マウイロア薬局の薬剤師、コリー・レハノ氏は「全米で一斉に受注されたため、テストキットの在庫がない状態が数週間も続いている」と話した。

マウイ島では、多くのレストランで従業員にワクチン接種またはPCRテストが義務付けられているため、在宅テストキットの需要が特に高い。

ハワイレストラン協会常務理事のシェリル・マツオカ氏は「テストキットの不足が続き、多くの従業員が仕事を休んでいる。テストを受けるのを拒み、結果を提出していない従業員もいる。彼らはシフトに入っておらず、人手不足の状態が続いている。現在、ワクチン接種を雇用条件として新たに従業員を募集している」と話した。

マウイ郡のワクチン接種率は62%で、州内で最も低い。ホワイトハウスは先週、さらに10億ドル(113億6,000万円)の資金を数百万個の在宅PCRテストキット購入に割り当てることを発表した。

イベント情報

10月8日(金)~31日(日)

10月8日(金)~31日(日)
ホーンテッドハウス・アロハスタジアム
午後6時半~午前0時
車両1台につき\$65~\$75
昨年好評だったドライブスルー形式のお化け屋敷が、パワーアップしてアロハスタジアムに帰ってくる。上記期間中の木曜~日曜のみ。
oahuhauntedhouse.com/

10月15日(金)~11月14日(日)

ハワイ・フード&ワインフェスティバル
レストランやホテルを舞台に、ハワイのトップシェフが様々な角度からハワイの食を紹介する。オアフ島では上記期間で開催。スケジュールの詳細や場所、チケット購入は以下より。
hawaiiifoodandwinefestival.com

10月15日(金)

カイクイ・カウカウ・ストップ&ショップ
午後5時~9時
フード、デザート、リテール、ハンドクラフトの出店が並ぶ。カイクイのアライオラニ小学校で開催。
7th通りとワイアラエ通りの角
www.islandcraftfairs.org/oahu

10月17日(日)

アロハスタジアム・クラフト&ギフトフェア
午前9時~午後2時
入場料\$1
アロハスタジアムの駐車場で毎月第三日曜日に開催しているクラフトフェア。
<https://alohastadium.hawaii.gov/event/808-craft-gift-fairs-holiday-fair/>

10月22日(金)

テイスト・オブ・ミリラニ
午後5時~9時
ローカルフードをはじめとするフードトラックがミリラニに集結。毎月第四金曜日にミリラニ高校で開催。
95-1200 Meheula Parkway
<https://islandcraftfairs.org/oahu>

10月24日(日)、28日(木)

パシフィックホールのツアー **ONLINE**
午後3時~3時半
\$10
ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。太平洋諸島の人々の文化を紹介する同博物館パシフィックホールを案内。日本からも参加可能(日本時間23日午前10時~)
www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences

九州バーチャルフェス **ONLINE**

九州バーチャルフェス **ONLINE**
24日午後1時半~、28日午後4時半~
豪華ゲストと共に福岡・熊本・鹿児島観光地や食を紹介する無料オンラインツアー。申込先着2500名に八女茶やくまもんグッズなど無料ギフト進呈。米国日本行の往復航空券など豪華景品が当たるクイズあり。現地特産品のお取り寄せも可能。英語開催。75分。
www.kyushufes.com/jp/

URLをクリックすると詳細ページに飛びます。

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

日本-ホノルル間 運航確定便
2021年10月時点

| 航空会社 | 行先 | 期間 | ハワイ発 | 日本発 |
|-------------------|----|------|-------|-------|
| JAL | 成田 | 10月 | 金 | 木 |
| | | 11月 | 月 | 日 |
| ANA | 羽田 | ~11月 | 水・土 | 火・金 |
| | | ~1月 | 火・土 | 月・金 |
| HAWAIIAN AIRLINES | 成田 | ~12月 | 日・火・木 | 火・木・土 |
| | | | 関西 | 火 |

メルマガ登録で最新フライト情報がお手元に届きます。お問合せ、ご予約はお電話で!

808.979.0111 Email: hnl02@jtbusa.com
営業時間: 月-金 9am~5pm www.jtbusa.com/honolulu **JTB** 感動のそばに、いつも。

占い鑑定サロン Kusu Kusu Hawaii
ワイキキ Seaside Ave の クスクスハワイ
お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください
808-222-3087 (リタ)
kusukusuhawaii.com

引越し後と売却前に、**丁寧に**ハウスクリーニング & カーペットクリーニング 致します
不動産各社からも絶大な信頼を得ています! **やりますよ**
リピーター多数 日本語 OK! **220-7205** マーボ MABOまで

Japanese Daily Sun
日刊サンハワイ

ご家庭、スモールオフィスで **救世主!**
コンピューターでお悩みの方の
起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料 出張サービスあり
電話 **808-382-9850**
Email: tatsuhnl@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

一般眼科 アイケア・インターナショナル **日本語で対応** 海外旅行保険、各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障 でお困りの方 お気軽にご相談ください! **遠近両用手術**も可能です

目の人間ドック (無保険の方対象) \$350 → **\$100** まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診 院長 Dr. 武田裕子

PCR検査 実施中 日本帰国時に必要なPCR検査、及び レストラン入店などに使用できる陰性証明書

結果はその場でお渡しできます。下記までお電話いただくか、(「コンタクト」からメールして下さい) ホームページから受け付けています。 www.waikikiclinic.org

日本人医師 **ワイキキ緊急医療クリニック** **808-924-3399**
2155 Kalakaua Ave. #308
院長 堀 育史 診療時間: 月~金 9am-5pm 日 9am-12pm (土・祝 休診) パンクオブハワイビル

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

料金 (1枚) モノクロコピー **\$0.035***
カラーコピー **\$0.23***
*1000枚以上の料金 パナー (22"x28") **\$30~**
パナー (24"x48") **\$40~**

名刺、チラシ、請求書等何でもご相談ください。

☎9444000@gmail.com www.hicopyexpress.com 1538 Makaloa St. Honolulu (808)944-4000

日刊サンを **見た!** とお伝えください **ポスター、バナー 10%OFF**

State Farm Office of Mia Migita 日本語 韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険

見積もり・見直し お手伝いいたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813 (808)484-0085 machi@miamigita.com

Medicare 2022 年次加入期間 10/15~12/7

適切なプランへの加入、見直し、変更 **無料相談受付中**

IOH Your Local Medicare Adviser 808-265-9097 (Nakajima 迄) 日英両語OK

2022 メディケアアドバンテージ説明会

プラン変更及び手続き期間 **10月15日~12月7日**

開催日 10月15日より **毎週月・水・金** 午後1時/3時

その他の日には個人無料相談も受け付けます。お問合せください。

ご連絡先 **808-225-9555 横江 和子**
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

ハワイで開業36年! 信頼と実績が自慢です

山田歯科医院 一般歯科・審美歯科 インプラント治療

☎808-955-2439 輝く笑顔に! 山田メルビン 先生
急な痛みに... 初めての方もお気軽にどうぞ! ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他
アラモアナ近くで通院に便利! Best Dentists ホノルマガジン誌 最高の歯科医の1人に選ばれました

移民法のスペシャリスト **日本語OK!**

初回相談無料

☎808-695-3562

マイグレーション・カウンセラー法律事務所
1833 Kalakaua Ave. #408 Honolulu HI 96815 dtakeno@migrationcounsel.com www.migrationcounsel.com 弁護士 タリク・タケノ

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK

医師の診断の元、米国大学院を修了した **理学療法士** が日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、めまいなど 日本語のセラピスト(男女)が対応

井元洋平 PT, DPT ☎808-304-6676
Imoto Physical Therapy シェラトンプリンセススカイウラニ 「ドクターズ・オブ・ワイキキ」のクリニック内 *1時間無料パーキングあり

年内 HMSA Akamai Advantage Planのみ自己負担額 (copay) 免除 (変更になることもあります)

あなたの足、大丈夫!? 巻き爪・角質・外反母趾

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、**ご相談ください!**

トラブルフット専門家 **フットソース 比嘉由希子** ☎808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740 (アックスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結 www.footsource-hawaii.com

毎日更新中! 日刊サンウェブサイトに

アートメイク YUMI リフォーム可能な **オーダーメイドの眉** 1セットいかがですか?

●アイブロウ・アートメイク レギュラー **\$300** 3D **\$350**
●アイライン (上下・各) **\$200**
●カラーチェンジ **\$150~**
※上記、施術後のリタッチ代も含む
●当店で施術1年以上後のリタッチ (眉) **\$150** (アイライン) **\$50**

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)
営: 10am-6pm 日・月休 **ご相談無料** LINE

2000 S. Beretania St. (マツカレとベレタニアの角 Connie Gayle Center内、駐車場あり)
<http://artmakeyumi.com>

Dream DREAM CONSTRUCTION, INC. ハワイ州公認ライセンス: BC-32084 BC-32085

信用第一! お任せください

あなたの夢を形に変える! **ドリーム建設** **小さな仕事でもOK!**

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

www.usadreamhawaii.com usadreamhawaii@gmail.com **見積り無料!**

岡本まで **Tel. 383-7782**
Office **Tel. 372-3319**

見積り・相談 無料

GRACE CONSTRUCTION BUILD・REPAIR・REMODEL

ハワイ州公認ライセンス BC-35691

グレイスコンストラクション

新築、増築、電気、水道、キッチン・バスルームのリモデル、屋根、フローリング、タイル、大理石、ペイント、シーリング

レストランや店舗の改装・新築オープン施工も可能!

www.gracebuild.com

日本語Line: ☎808-722-1566
English Line: ☎808-233-9900

最もナチュラルで美しい仕上がり **アジアパシフィック 美容整形外科**

●バスタップ ●脂肪吸引
●レーザー脱毛 ●二重まぶた ●ワキガ ●しわ・たるみ
●シミ・ニキビ跡 ●フェイスリフト ●自毛植毛 など

大人気! お得なVIP会員プログラム

新規会員募集中! 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。

新規会員特典 詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール **毎月1回無料**
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 **20%引き**
- *ボトックス **割引** *ヒアルロン酸 **\$100引き**
- *ドクターズ基礎化粧品 **20%引き**
- *フェミニンケアサマーバー又はエムセラ **50%引き**
- *誕生日月に **ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント**

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください
日本語 (Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com

Dr. Shim Ching ドクター・シムチン
1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

健康長寿 のために **寝たまま 座ったまま** 効率的な「**下肢運動**」を実現!

パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS (Electrical Muscle Stimulation) と呼ばれる運動機器。3DEMS®システムを採用し、下肢全体の筋肉に立体的に働きかけます。

人間の筋肉の約70%は「**下肢**」にある!

PULSE Trainer 3DEMS \$1800+tax

使い方は簡単! **3つのモード** 筋トレ 有酸素運動 インターバル

Hano Naka Inc. ☎(808)232-8141 1245 Young St. #102 日曜休

40th ANNIVERSARY T. Okilはおかげさまで40周年

10月のスペシャル

40% OFF

TOTO C200 and Selected Drake toilets Exp. 10/31/21

人気のTOTOウォッシュレットシリーズ各種 ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO・SAUNA Walk in Tub・MTI Tubs・AMERICH Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

TOKI TRADING www.tokitrading.com

日刊サンハワイ公式
ツイッターも毎日更新中!
@nikkansan

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで **熟練技術者が責任をもって施工します**

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上がりに問題があれば、やり直します

最近の主な施工実績
ロイヤルハワイアンセンター、ホリデイインホテル、ナウルタワー、ハワイカイ邸宅 ほか

TOP Builder Construction, Inc お見積り無料
1585 Kapiolani blvd #1608 <http://www.topbuilderconstruction.com>
☎(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

小児COVID-19関連 多系統炎症性症候群MIS-Cに注意

子供たちが新型コロナウイルスに感染した場合に、ハワイの小児科医が保護者に注意をするよう呼びかけているとKHONが伝えている。小児COVID-19関連多系統炎症性症候群(Multisystem Inflammatory Syndrome, 略してMIS-C)と呼ばれるものだ。これは、体内の異なる部分が炎症を起こすもので、心臓、肺、腎臓、脳、肌、目や大腸小腸などの消化管など様々な部分に起こる。

米国疾病予防管理センター(CDC)によると、原因は不明だが、重症になったり死に至る事もあるという。

ハワイではデルタ変異株が現れてから、子供たちがコロナに感染する件数が増加している。8月15日には5,216件だった子供の感染数は、10月6日には11,037件と急増しており、年齢別にみると最も増加している年齢層となる。CDCは、8月下旬から全国的に小児MIS-Cが12%も増加していると先週発表した。

キアヌエ工小児科のコートニー・タウム医師は「最近では集中治療室での治療が必要なほど重症の子供たちが出てきています。保護者の皆さんには、子供たちの様子を注意して欲しいと思います。コロナに感染してから10日間、14日間といった期間だけでなく、数週間後にも症状が出てくることもあり得る」と述べている。

新型コロナウイルス感染の症状という

感染直後からの呼吸困難が最も知られているが、小児MIS-Cは感染してから数週間後に現れる可能性もあるのだ。

「最初に感染してから数週間後に症状が出始めてきます。下痢や嘔吐、リンパ節の痛みなどで、呼吸器系の異常でないためにコロナとは関係なさそうに見えますが、もし感染後にこのような症状が出た場合には医師に相談してください。保護者たちは『この症状はコロナと関係なさそうだ』『呼吸が苦しくなっていないからコロナではない』と思いがちですが、感染後には十分に注意を払ってください。もしMIS-Cであれば入院となるかもしれないし、心臓に炎症が起きたら重篤な状態になるかもしれないのです」

現在、子供に対するワクチン接種が米国食品医薬品局(FDA)検討されているが、タウム医師は承認されたらすぐに子供たちへのワクチン接種を推奨するという。

「他の人々が子供にワクチン接種を受けさせるかどうか様子を見てから決めたいという保護者がいますが、私はすぐに接種を受けさせることを強く勧めます。子供たちを含めた家族全員を守るための最善の予防手段なのです。もし不安があるのであれば医師に相談してください。ワクチンについての正確で最新の情報が手に入ります」

5歳から11歳までの子供に対するワクチンは11月頃に承認される見通しだ。

マカプウ沖で遭難した男性の救助活動再開

オアフ島東部にあるマカプウの岩場で男性が波にさらわれたという通報があったのは10月11日(月曜日)の午後4時前だった。

複数の目撃者によると、男性はマカプウビーチの端にある灯台の下で岩から落ちたという。男性は黒いラッシュガード(マリンスポーツ用アンダーウェア)と青いストライプのショーツを着用していた。

通報を受けて、海洋安全局、沿岸警備隊、ホノルル消防署員が捜索を開始し、海と空からの捜索が行なわれたが、日没のため午後6時16分に一旦捜索が打ち切られた。火曜日朝から捜索が再開されている。

遭難したのは、マリック・ドブソンさん(24歳)と判明した。ドブソンさんは周辺の海でボディ・サーフィンをしており、海から上がって岩を登っているときに波にさらわれ

たようだ。

海洋安全局の主任であるジョン・ティッチェン氏は「マカプウ灯台の周辺の海は流れが複雑で非常に強いので、おそらく彼は陸に戻ろうとして海から上がり岩を登っていたときに波にさらわれて再び海の中に引き戻されてしまったのではないかと思います」と述べている。

その後岸から100フィート(およそ30メートル)の海で一旦姿が見えたが、荒い波に飲み込まれて見えなくなったという。

関係者によるとドブソンさんは中程度の水泳が可能だということだが、周辺の海の流れは強く強風も吹いていた。月曜は強風高波のためにオアフ島南部と東部では海が危険な状態で、海洋安全局では50件以上の救助活動と1,000件の警告を行っていた。

コロナ飲み薬で巻き返し ワクチン断念の米メルク

米製薬大手メルクが今月、新型コロナウイルス経口治療薬の開発で良好な臨床試験(治験)結果を明らかにした。早ければ年内に使用が許可され、世界初のコロナ飲み薬となる見込みだ。同社は米ファイザーなどが先行したワクチン開発では存在感を示さずにいたが、ようやく巻き返しに出ている。

メルクはワクチンや治療薬の開発を手掛ける世界的な大企業。米国株の代表的指数「ダウ工業株30種平均」にも名を連ねる。

コロナワクチン開発ではファイザーのほか、米新興企業モデルナの名が世界的に知れ渡った。後れを取ったメルクは、今年1月に

自前のワクチン開発を断念すると表明。米ジョンソン・エンド・ジョンソン(J&J)製ワクチンの生産支援に回った。

メルクは今年1月、米提携会社と共同開発するコロナ経口治療薬「モルヌピラビル」が「軽・中等症患者の入院・死亡リスクを50%低下させた」との治験結果を公表。飲み薬普及への期待から1日のメルク株は急騰した。

米調査会社モーニングスターのダミアン・コーパー氏は年内に米当局の緊急使用許可が得られるとの見方を示し、「(同業の)来年の売上高は30億ドル(約3300億円)を超える」と試算する。

アメリカ人の 塩分とり過ぎ防止のために 新しい対策

米国食品医薬品局(FDA)は10月13日(金曜日)、食品業界に対して、加工食品、包装食品、および調理済み食品に用いられるナトリウム(塩分)量を自発的に減らすように指導する最終報告をまとめたフォックス・ニュースが伝えている。

当局では今後2年半の間に1日の塩分摂取量を3,400ミリグラムから3,000mgへ、およそ12%減らすことを目標としている。

『アメリカ人に対する食事ガイドライン』では14歳以上の人に対する塩分として2,300ミリグラムを推奨しているが、実際の塩分摂取量はその数値よりもずっと多いのが現状です。今後数年かけて徐々に塩分摂取を少なくすることで食事を原因とする病気になる率を大幅に下げられると思います」と当局は発表している。

FDAによると、アメリカで心血管疾患、糖尿病、肥満といった食事を原因とする病気が蔓延しており、これらは予防可能だとしている。

食事の塩分摂取量を抑えることで高血圧や心疾患を予防することが可能で、多くの人々の生命を助けることになるとともに数十億ドルの年間医療費を抑えることもできるという。

また、2歳から13歳の子供たちも推奨される摂取量を超える塩分を加工食品やレストランの食事でとっているといわれている。

これらの食事に使われている塩分は味や風味を良くするためだけではなく、微生物の繁殖を防ぐという目的のためにも用いられており、今回の取り組みにより10%の塩分が徐々に減らされたとして大きな違いを感じることはないとしている。

次のTikTok スクールチャレンジでは 善良な行為を

「TikTokスクールチャレンジ」というテーマで、高校生が学校で備品を破壊したり学校内に落書きをしたりする様子を撮影してその動画を投稿することが一部で流行している。

TikTok社では、このような動画は同社のルールに違反するとして発見次第削除を進めているが、追いつかない状況だ。

そんな中で、トニー・ガルシアさんがフェイスブックに投稿したメッセージが話題になっているとフォックス・ニュースが伝えている。

「私は以前教師として学校で働いていましたが、今はリタイアした老人です。今の若い世代と接触する機会はほとんどありません。私にはインフルエンサーとかユーチューバーとかのことはよくわかりませんが、昔ながらの学校での教えを知ってみたいと思います。一番大切なことは、『善良で親切な人間であること』です。もし次のTikTokスクールチャレンジでどんなことをやったら再生回数が増えるのかを考えているのであれば、善良で、人道的で、美しい行為をす

主なファーマーズマーケット

★ハワイファームビューロー主催
hfbf.org/farmers-markets
☆ファームラバーズマーケット主催
www.farmloversmarkets.com

毎週水曜

★ホノルル・ファーマーズマーケット
午後4時～7時
ニール・ブレイズデルセンター内・キングストリート側の駐車場 777 Ward Ave.

毎週木曜

☆ハレイワ・ファーマーズマーケット
午後2時～6時
ワイメア溪谷入口付近
59-864 Kamehameha Hwy.

★カイルア・ファーマーズマーケット
午後4時～7時
カイルアタウンセンター駐車場
609 Kailua Rd.

毎週土曜

★KCCファーマーズマーケット
午前7時半～11時
カピオラニ・コミュニティ・カレッジ駐車場
4303 Diamond Head Rd.

☆カカアコ・ファーマーズマーケット
午前8時～正午
海側: 919 Ala Moana Blvd.
山側: 210 Ward Ave.

☆パールリッジ・ファーマーズマーケット
午前8時～正午
パールリッジセンター・マウカ メイシーズ側
98-1005 Moanalua Rd.

毎週日曜

★ミリラニ・ファーマーズマーケット
午前8時～11時
ミリラニ高校内 95-1200 Meheula Pkwy.

☆カイルアタウン・ファーマーズマーケット
午前8時～正午
ケオル・ショッピングセンター
1090 Keolu Dr.

ことで100万回を達成するのはどうでしょう？ 親切で優しい人間になることは学校のトイレを破壊することよりもっと勇気と力が必要なことなのです。新入生に親切にすることは勇気が要ります。いじめられる生徒のために立ち上がることには意志の力が必要です。そんなことをしてもカッコよくないし、再生回数を稼げないというのはわかっています。けれども、その流れを変える時がきているかもしれません。みんながやっていることをやるのではなく、人生をよりよくするためのインフルエンサーとなるために行動するのです。多分君たちの多くは、私のこのメッセージを年寄りのたわごとだと思うかもしれませんが、けれども学校を破壊することは君たち自身の価値を下げています。どうか私の提案するスクールチャレンジを考えてみてください」

このメッセージはガルシアさんの予想に反して大きな反響を呼び、学校では校長が生徒たちに向けてメッセージを読み上げるところもあるという。

求人情報

急募!

- ◆ 寿司職人 (VISAサポートあり)
- ◆ キッチンヘルパー
- ◆ ディッシュウォッシャー
- ◆ サーバー

レジメをお送りください
Email: oishyinc@gmail.com

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火～日 11AM-2PM (1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM
月曜定休 ご予約をお勧めします

GREEN FOR U **スタッフ募集** (パート)

レジ及びサンドイッチやスムージーを作ってください
週3～4日勤務 9am～3pmの間で1日4～5時間

レジメ送付先 info@cosmohawaii.com
808-479-0941 1481 S.KING ST. #134-A www.Greenforu.net

早い!カンタン!!
求人掲載のお申し込み

nikkansan.net/ad-inquiry/

日刊サンの e-JOB

急募

短期 ウェブスタッフ

期間: 10/18～10/22 (5日間)
1日3時間～4時間 時給: \$12

仕事内容 日刊サンのウェブサイト、フェイスブック、ツイッター、インスタグラムへのアップ作業

応募こちら office@nikkansan.net

コロナ下の不登校、最多19万人

新型コロナウイルス感染が拡大した2020年度、日本全国の国公私立の小中学校で30日以上欠席した不登校の児童生徒は19万6127人で、前年度より1万4855人増えて過去最多だったことが13日、文部科学省の問題行動・不登校調査で分かった。

小中高校と特別支援学校が認知したいじめは9万5333件減の51万7163件で、13年

度以来の減少となった。

文科省は、いずれもコロナが影響したと分析。「昨春の一斉休校などで生活のリズムが乱れやすくなって不登校が増加したが、いじめにつながる対面での交流機会が減った」としている。

スクールカウンセラーの増員など相談体制の拡充を進める。

首相、韓国に解決策を要求

岸田文雄首相は13日、参院本会議の代表質問で、日本企業の資産が差し押さえられた元徴用工訴訟問題に関し、韓国側の適切な対応を求める考えを示した。

「日韓を健全な関係に戻すべく、受け入れ可能な解決策を韓国側が早期に示すよう強く求める」と述べた。悪化した日韓関係の現状は非常に厳しいとする一方「このまま放置

できない」とも語った。野党は、選択的夫婦別姓制度を巡り首相が消極姿勢に転じたとして批判した。

衆参両院で3日間の代表質問は終了。臨時国会は会期末を14日に控え、審議を終えた。首相は核・ミサイル開発を続ける北朝鮮への対応で「日韓、日米韓の連携は不可欠」と強調した。

日韓首脳、電話会談調整

岸田文雄首相は韓国の文在寅大統領と14日に電話会談する方向で調整に入った。複数の日本政府関係者が明らかにした。実現すれば4日の首相就任後初めて。

日韓首脳による対話は、6月に英国で開かれた先進7カ国首脳会議（G7サミット）で当時の菅義偉首相と文氏が対面であいさつ

して以来。

首相は13日、参院本会議の代表質問で、日韓関係に関し「非常に厳しい状況にあるが、このまま放置できない」と表明。「日韓を健全な関係に戻すべく、受け入れ可能な解決策を韓国側が早期に示すよう強く求める」と答弁した。

ノーベル経済学賞、「自然実験」に貢献の米大教授3氏に授与

スウェーデン王立科学アカデミーは11日、2021年のノーベル経済学賞を米大教授のデービッド・カード、ジョシュア・アングリスト、グイド・インベンスの3氏に授与すると発表した。実世界に根差した実験を通じて、社会で解決が必要とされる課題に正確で驚くような答えを導き出せることを示した点が評価された。

カード氏は最低賃金や移民、教育に関する画期的な研究を行った。研究者が実世界で展開する状況を観察する「自然実験」を通じて、最低賃金の上昇が必ずしも雇用の減少を生まないことを示した。

アングリスト氏とインベンス氏は自然実験から因果関係に関する正確な結論をどのように導き出せるのかを示した。

経済学賞委員会のピエテル・フリードリクソン委員長は「社会の中核的な課題に関するカード氏の研究と、アングリスト、インベンス両氏の方法論的な貢献は自然実験が知識の宝庫であることを示した。彼らの研究により、社会に大きな便益をもたらす因果関係の問題に答える我々の力が大幅に向上した」と3氏の業績をたたえた。

カード氏はカナダ・ゲルフ出身で米カリフォルニア大パークレー校教授。アングリ

スト氏はマサチューセッツ工科大学の教授。インベンス氏はオランダ・アイントホーフ出身で、現在はスタンフォード大学の教授を務める。

同アカデミーによると、カード氏が行った1990年代前半の研究は既存の考え方に挑戦するものだった。ニュージャージー州で最低賃金が上昇した際に起きた事象と、隣のペンシルベニア州の労働市場の条件とを比較して、最低賃金の上昇が雇用を減らすという一般的に受け入れられていた理論を覆した。臨床試験と異なり研究者が状況を制御しにくい自然実験で、同氏は各州に住むファストフード従事者を比較する手法を用いた。

アングリスト氏とインベンス氏は自然実験からどのような因果関係の結論が導き出せるのかを示すことで、自然実験の活用を促進した。

ノーベル賞の賞金1000万スウェーデンクローネ（約1億2900万円）については、カード氏が半分を受け取り、アングリスト氏とインベンス氏が残り半分を2人で分け合う。

ノーベル経済学賞は正式には「アルフレッド・ノーベル記念経済学スウェーデン国立銀行賞」として知られ、スウェーデンの中央銀行が設立した。

新スーパーマンは両性愛者 DCコミックスが発表

スーパーマンの息子は父と同じく、記者と恋に落ちた。だが、その相手は女性ではなく男性だった——。DCコミックスは11日、クラーク・ケントとロイス・レインの息子が新スーパーマンとして活躍するコミックシリーズの最新号で、主人公のジョン・ケントが新人記者のジェイ・ナカムラと恋愛関係になると発表した。2人は8月発売のコミックで親交を深めていたが、来月出版される最新号ではキスを交わすという。DCコミックスは発表で、新スーパーマンを「バイセクシュアル（両性愛者）」と表現。作者のトム・ティラー氏は「きょうから、コミック界最強の

スーパーヒーローに自分の姿を重ね合わせられる人が増える」と述べている。

アメコミの世界では最近、多様性を受け入れられる作品が増えている。3月には、マーベルコミックが「キャプテン・アメリカ」シリーズ初となる両性愛者の主人公を発表。夏にはDCコミックスの「アクアマン」に黒人で両性愛者のスーパーヒーローが登場したほか、「バットマン」の最新シリーズに登場する相棒のロビンがバイセクシュアルであることをカミングアウトした。

DCコミックスが発表を行った11日は「国際カミングアウトデー」に当たる。

ISISの財務責任者を拘束、イラク首相が発表

イラクのカディミ首相は11日、同国の部隊が過激派組織「イラク・シリア・イスラム国（ISIS）」の最高指導者、故バグダディ容疑者の副官で財務責任者を務めたサミ・ジャシム容疑者を拘束したと発表した。

カディミ氏はツイッターで、ジャシム容疑者がイラク国外で拘束されたと明かし、イラクの情報機関が「複雑な外国での作戦を実行した」と述べた。ただ、作戦の詳細や拘束時の場所、日時は公表していない。

イラクの安全保障の専門家によると、ジャシム容疑者は2012年のモスル在住時にバグダディ容疑者と出会い、15年以降はISISの財務を監督した。

米財務省は15年、ジャシム容疑者を「特別指定グローバルテロリスト」に指定した。これにより、テロリスト本人と、テロリストやテロ行為を支援した人物が経済制裁の対象となる。16年、クルド人自治区治安委員会はジャシム容疑者と側近1人が米軍特殊部隊との共同作戦で死亡したと報告した。だが19年に入り、米國務省はジャシム容疑者与其他のISIS幹部2人に500万ドル（現在の為替レートで約5億6700万円）の懸賞金をかけた。米当局はこれらの人物がまだ生存していると認識していたとみられる。

バグダディ容疑者は19年、シリアでの米軍による急襲作戦で死亡した。

北朝鮮で「飢餓の恐れ」 国連特別報告者が警告

国連（UN）のトマス・オヘア・キンタナ北朝鮮人権状況特別報告者は13日、新型コロナウイルス対策の国境封鎖によって同国経済が逼迫し、社会的最弱者が「飢餓の恐れ」にさらされているとして、核開発をめぐる国連の制裁を緩和すべきだと訴えた。

北朝鮮は新型コロナウイルスの流入を防ぐため、昨年より厳格な国境封鎖を敷いている。経済は打撃を受け、主要な貿易相手国である中国との取引は激減した。

キンタナ氏は最新の報告書で、北朝鮮国民は尊厳のある生活を送るのに「日々苦しんでいる」と報告し、切迫する人道状況が「危機へと転じる」可能性があると警鐘を鳴らした。金正恩朝鮮労働党総書記の下、北朝鮮の

核および弾道ミサイル開発は急速に進んでおり、これを受けて国際社会は同国政府に対し、複数の制裁を科している。

キンタナ氏は、深刻な食糧不足に陥っている同国の社会的最弱者を守るため、これらの制裁を緩和すべきだと呼び掛けた。

同氏は「最弱者である子どもと高齢者が飢餓の恐れにさらされている」と訴え、「人道支援と人命救助の両方を進めるために必要となる場合、国連安全保障理事会の制裁を見直し、緩和すべきだ」と提言した。

国営朝鮮中央テレビ（KCTV）は今年6月、自国が「食糧危機」に直面していると認め、警鐘を鳴らした。また金氏も同月、食糧事情が「切迫している」と述べていた。

リオのキリスト像、建立90年 ブラジル

ブラジル・リオデジャネイロで12日、コロバードのキリスト像が建立90年を迎え、記念のミサが行われた。像の足元で開催予定だったが、悪天候により会場は市中心部にあるメトロポリタン大聖堂に変更された。

リオのオラニ・テンペスタ大司教はミサで「われわれリオ市民が見慣れているキリストは雲に隠れていることが多いが、いつもそこ

にいと分かっている」と述べた。

像の建立90周年を記念して、9月にはブラジルの作曲家モアシル・ルス氏が新曲「Alma carioca, Cristo redentor（リオ市民の魂、コロバードのキリスト像）」をリリースした。また、ボトルに像をあしらったブラジルの蒸留酒カシャッサの銘柄「Redeemer」も発売された。



ハワイ在住者のための ライフプランのお話

メディケア・アドバンテージとは

メディケア・アドバンテージは別名パートCと呼ばれています。保険会社が提供しています。

パートCに加入できる条件とは？

- オリジナルメディケアのパートAとパートBの両方を持っていること
- サービスエリアに住んでいること（例えば、オアフ島から他島へ引っ越した場合、プランの変更手続きが必要です）

特徴として

- パートBと保険会社の月保険料の両方を支払わなくてはなりま

せん。

- オリジナルメディケアの条件と同じかそれ以上の魅力のあるベネフィットやディスカウントプログラムなどが組み込まれています。
- 多くのプランにはパートDが組み込まれています。
- 最高自己負担額が決まれているので、万が一、大病しても最高自己負担額まで支払えば、それ以上の支払いをする必要はありません。
- 費用がcopayment（ドル）やCOINSURANCE（%）で案内されているので安心です。
- 年の途中でドクターや保険会社が契約を解除することがあるので、予約の際、必ず確認することをお勧めします。

どんなプランがあるのでしょうか？

- 主なものとしてPPOとHMOがあります。
- PPO (Preferred Provider Organization) 自分の好きなドクターを選ぶことができ、主治医を通さなくても、専門医に直接相談することができます。
- HMO (Home Maintenance Organization) 主治医を通してすべての医療サービスの手配がされますので、ご自分で手配することができません。

役に立つ医療保険の専門用語

医療保険にはIn NetworkとOut of Networkがあります。現

在加入している保険会社がドクターや病院と提携しているかどうかということです。

- In Network 医療機関が提携している場合
- Out of Network 医療機関が提携していない場合

通常In Networkの医療機関を使うと費用が安く、Out of Networkの医療機関を使うと自己負担が大きくなりますが、特別な手術や治療が必要な場合、自分の希望の医療機関を選び、納得のいくサービスを受けることができます。

- Co-Insurance 自己負担が%で示されている
- Co-Payment 自己負担が\$で示されている
- Deductible 控除免責額（保険が始まる前に個人が支払わなくてはならない額）
- Out-of-Pocket Maximum 最高自己負担額

横江和子

シニア医療保険コンサルタント

問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD（業）のペナルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ（パートC）のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



ハワイ留学へ 60代からの ユルユラ Aloha 留学

No. 107

ホテルのデユースプラン

先日、44歳になる息子が寝ている間にベッドから落ち、翌朝近くの病院へ行きました。若い先生が、息子のレントゲンを見て、複雑骨折をしているので手術が必要だが、こんなひどいのは見たことがない、という言葉にドキリ。「では、大学病院で見てもらったほうが良いでしょうか？」とたずねましたら、そうしてくださいということになり、大学病院へ行きました。検査で、肩の脱臼と骨折がありましたが、脱臼を直してから安全な固定ベルトで肩から腕周りを固定して安静を続けると、周りの骨折とひびは治るはずですよとの見解により、その方向での治療が

始まりました。そんな日々の中、運悪く隣も後ろもビルの建設中、6階と13階の建設音のすさまじさと振動で耐えられないと本人が医師に言う、かなり強い安定剤と睡眠薬を処方されました。

苦しむ息子が不憫に思えた私は、最近、浅草の我が家の傍にオリンピック目当てで乱立したホテルの中には「デユース(Day Use)」を始めた所もあると聞き付けました。

ホテルの「デユースプラン」とは、コロナ禍の中でテレワーク勤務などで個室を必要とされている方に、「お仕事」や「学習」の場として、日帰りプランとして生まれたホテルのスタイルです。

息子の体調を案じて、9時から19時までの使用で浅草駅前ホテルをとりあえず予約しました。お部屋の中は、雑然とした私の自宅とは大違い、なんだか旅に出たような気がしました。普通でしたら15時チェックイン10時チェックアウトですが、朝からの日中使用スタイルも良いものだな〜、と知りました。

価格も通常宿泊代の半分の位というのも魅力的。ホテルのお部屋が取れたから、と息子に電話をしたものの、身体がだるく家の外へ出て行くのも億劫だと言うのです。

しかたなく本を持参していた私は、ホテルのベッドでゆったりと読書をして、ランチは近くでハンバーガーを買って、息子にも

届けて、自分の分はホテルに持ち帰り部屋で食べました。土曜日だったためか、若い家族連れも何組かがランチのお弁当らしき袋を持ってエレベーター前にいました。

浅草には、「花やしき」という小規模な遊園地もあります。家族連れには、持ってこいの都内の穴場なのかもしれません。

コロナ禍での自粛生活は、多くの人々の心も疲弊させてしまったと思います。コロナ禍で、ホテル業界が生み出した苦肉の策がデユースプランだったのではないのでしょうか？

蒼井 絹子

北海道生まれ。学習院女子短期大学英文科卒業。1984年「ペルーシの涙は、スニーカーブルース」が、NHK北海道ラジオ創作ドラマで採用。1987〜89年 3人の小学生の子供達を連れて渡米。シアトルのグリッフィンカレッジに留学・卒業。シアトル日本語放送局にて番組を担当。1994年 北海道にて、陶芸工房[G-club]を開設。1997〜2001年 北の生活産業デザインコンペにて入賞。入賞。2002年 財団法人中小企業総合研究機構会長賞を「マグネット・アート」で受賞。2003年 東京に工房・オフィスを開設。2011年 日本旅行作家協会入会。東京都TASKものづくりコンテストにて奨励賞を受賞。2012年 東京都美術館「東京展」にて「マグネットアート」入賞。2014年7月7日より、ハワイマッサー・セラピストアカデミーへM-1(技術取得ビザ)にて留学。2015年1月17日 同校卒業。2020年12月 著書「人生の「サブティカル」留学」を上梓。



ウイスコンシンで独り言 — ボランティア(2)

自分達の住んでいる町の非営利団体のお店で本をあつかうボランティアをしています。寄付された本を倉庫から持ってきて、お店の書棚に並べたり、売れない本の抜き取りをする仕事です。

時折、来客から本と関係のない工具とか家具なんかの場所を尋ねられることがあり、自分の勉強にもなると思って、お客と一緒に店内を探すこともあります。そんな時、昔の自分なら、「私はボランティアです」とか「私は本の係でほかのことは知りません」などと答えたであろうと思われるのに、今の自分は来客の満

足のために自然と体が動くことに自分が自分に驚いています。もっと若い頃からこんな態度だったら良かったと思うこともあります。

この店で驚いたこと

こうした自分の態度も驚きですが、この店では一か月ほどでほとんど売れなかった本を抜き取ることに驚きました。それで最近の自分の仕事はただひたすら、5週間前に並べた本を回収して、それらの本をコンテナに収めることで、その本は他の団体に寄付されます。

来客の中には毎週のように来る人もいますが、時々来る人もいます。そんな人達はこうして店頭で並べられても、すぐ回収されてしまうことは知らないでしょう。自分も以前この店に来てたまたま欲しい本を見つけても、「また今度」などと考えていたが、こんなに早く回収されているとは全く知りませんでした。

欲しいと思ったら、すぐ買う

そんな訳で、この店の品物はほとんど1ドルか2ドルくらいなので、欲しい時には迷わずその場で購入すべきですね。でも、家にいっぱい読む本を抱えていたりすると、欲しい本でも躊躇することがありますが、この店ではほとんど回収してしまいます。それで抜き取りの日には棚が空っぽになってしまうことがしばしばです。そしてその後、全く同じく同類の本をまた棚に並べてい

ますが、何とも時間、労力の無駄とも思えます。ただ、そういった指示を出す人は、現場を見てなかったり、抜き取りとか倉庫での本の分類にどれほど時間がかかるかわからない場合があります。昔ホノルルの古書店なんかで、欲しい本でもすぐ買わないことがありました。何か月かして行っても、その本が売られずにあることがよくありましたが、今働いているこの店ではそうは行きません。「欲しければ、その場で買う」です。

こんな絶対売れないよ...

店に並べる物の中には何度も回収した物もあり、最近ではCDとかDVDはあまり売れません。ましてやカセットとかVHSテープなどは置くだけ無駄の様な気がします。中には最近お亡くなりになった方の蔵書なのか、たくさんの文学全集とか百科事典など展示することもあります。こんな重くてかさばる、時代遅れの物を誰か買うのかな?って思って、店に並べますが、たまに売れることがあります。そんな時、世の中って、ほんとにわからないものだなあって思っています。

大井 貞二 (おおいさだじ)

1988年にハワイに移住。地元の私立校で日本語を教える。その後、ハワイ大学大学院を経て、ハワイバシフック大学(HPU)にて世界中からやってくる学生に日本語を教え、最近退職。現在アメリカ本土に居住。



いつまでも 美しい髪でいたいあなたに 上手なヘアケア ①

艶やかで潤いのある髪は、人を健康的に美しく見せるだけでなく、アンチエイジング効果も抜群。年齢とともに髪のハリやコシは失われていくもの。さらにハワイは日差しが強く、湿度も高くないことから、髪が傷みやすい条件がそろっています。プロの美容師が伝授する正しいヘアケア法をご紹介します。

美しい髪とは

美髪の基本は、頭皮が健康で、光沢があり柔軟性を持った髪の毛のこと。そのためのキーポイントはキューティクル。キューティクルが密で規則的に整っていると、髪は美しくなります。逆に、キューティクルが傷んでいるとツヤのない髪になってしまいます。髪の健康を左右するのがキューティクルの状態なのです。

い状態に。キューティクルの開閉を意識してケアをすることで、キューティクルを傷つけないことが大切です。

髪のエイジングサイン

年齢を重ねると、白髪が増え、髪のボリュームが減少します。これが髪のエイジングサイン。それぞれの原因を見直して、アンチエイジングにつなげましょう!

白髪

本来の髪の色は白。色素細胞がメラニンを作ることで髪に黒い色が付いています。加齢などの影響で、メラニンが作られなくなることから白髪が生じてくるのです。その原因は加齢の他にも、紫外線、ストレス、栄養不足、遺伝なども考えられます。

ボリューム減少

ボリュームダウンの原因は、髪の毛が細くなること、抜けやすくなること、コシやハリがなくなること。加齢による女性ホルモンと男性ホルモンのバランスの変化、不規則な生活や偏った食生活などが影響しています。

カラーリングについて

白髪をきれいに染めたいけど髪の傷みが心配...そんな方にはハーブカラー、ヘナがオススメ! 髪を傷めずに染めることができます。黒い髪には色が入りづらく、白い部分に色がつくのが特徴なので、白髪染めに向いています。

キューティクルが鍵

キューティクルとは

日本人の髪の太さは平均0.07mm~0.10mm。1本の髪の毛は3つの層からできています。その一番外側で毛髪の表面をおおっている組織がキューティクル。ウロコの形状で、1枚の細胞は薄く、色は無色透明。硬い反面、もろくて摩擦に弱い性質を持っています。

キューティクルの役割

外部の刺激から髪の内部を守るのがキューティクルの役割。表面にあるため直接ダメージを受けやすい上、一度傷ついたら修復することが難しい組織でもあります。

キューティクルの開閉

キューティクルはシャンプーやコンディショナー、ドライヤーの熱などによって開いたり、閉じたりします。開いた状態は、外部の刺激から髪を守るバリアーが解除された状態で、髪の内部までダメージを受けやすくなります。また、キューティクルが傷つくと、髪の内部のタンパク質が流出し、切れ毛や枝毛の発生しやす

過去の記事を読むなら
コラム図書館へ

見逃した各種コラムやマンガ
終活記事、教育記事などなど

日刊サンウェブサイト

www.nikkansan.net

スマホで読もう! 最新

スマホで読もう! 最新

スマホで読もう! 最新